

E33 - The Super Beast Scroll Slump!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

All right!

[00:14] ---

Do you have a minute, Inojin?

[00:15] ---

What's up?

[00:17] ---

Coming up at the Academy, I'll be...

[00:21] ---

What are you doing?

[00:23] ---

Oh, this?

[00:24] ---

It's tiresome drawing
every time in battle, so...

[00:28] ---

I thought it would be more efficient
making copies in advance...

[00:32] ---

Good idea, huh?

[00:34] ---

But...that's...

[00:35] ---

I've been thinking about it
for a while now.

[00:38] ---

Drawing a picture is a drag...

[00:40] ---

So, I thought there must be
a better way.

[00:43] ---

Don't you agree, Dad?

[00:45] ---

No, I...

[00:45] ---

Inojin... Dear... Dinnertime!

[00:49] ---

Coming!

[00:51] ---

We're starting practical skill sessions
to prepare for graduation exams.

[00:54] ---

I'm going to test it out

[00:55] ---

during our Ino-Shika-Cho trio
training tomorrow.

[00:57] ---

That's a little different...

[00:58] ---

They say there's more than
one way of doing things,

[01:00] ---

so maybe save your critique
until the end...

[01:02] ---

C'mon, we'd better go downstairs
before we get it from Mom.

[01:11] ---

Partial Expansion Jutsu!

[01:13] ---

Partial Expansion Jutsu!

[01:16] ---

If that's all you've got,
you won't be able to beat me.

[01:21] ---

Gotcha!

[01:32] ---

Away we go!

[01:34] ---

Hey?!

[01:37] ---

Huh?

[01:40] ---

Oww...

[01:43] ---

Your tactics are becoming monotonous.
Your chakra isn't infused either.

[01:48] ---

It's not fair when we're up against
your brute strength.

[01:52] ---

Hey, I have something good

up my sleeve.

[01:54] ---

Oh? What is it, Inojin?

[01:57] ---

Just watch!

[02:00] ---

Super Beast Scroll!

[02:04] ---

Interesting.

[02:08] ---

Huh?

[02:09] ---

Oh...

[02:12] ---

Hey... So what's so great
about that move?

[02:15] ---

That's weird...

[02:17] ---

Whether I draw it or make a copy,
it's the same drawing, right?

[02:19] ---

Pay attention!

[02:22] ---

I get that it's a drag,
but can you get it together?

[02:25] ---

Yeah, it really is a drag.

[02:29] ---

Super Beast Scroll!

[02:34] ---

W-What?

[02:36] ---

*I can't perform...
my Super Beast Scroll?*

[04:09] ---

The Super Beast Scroll Slump

[04:14] ---

Why couldn't I do
the Super Beast Scroll?

[04:17] ---

Maybe this wasn't good enough?

[04:20] ---

No.

[04:21] ---

This has nothing to do with
not being able to do the jutsu.

[04:25] ---

I infused enough chakra too...

[04:27] ---

And if the problem is with the copy,

[04:30] ---

it's weird that it doesn't work
even when I draw.

[04:32] ---

Actually, that's probably the reason.

[04:35] ---

Huh?

[04:35] ---

COMMUNITY BULLETINS

What do you mean?

[04:40] ---

LEAF VILLAGE ART COMPETITION
ACCEPTING ENTRIES

[04:40] ---

LEAF VILLAGE ART COMPETITION
ACCEPTING ENTRIES

Why don't you try entering this?

[04:43] ---

LEAF VILLAGE ART COMPETITION
ACCEPTING ENTRIES

Me? Enter some kids contest like this?

[04:46] ---

Why would I want to draw
for something like this at my age?

[04:49] ---

Just tell me why can't I do
my Super Beast Scroll?!

[04:53] ---

You have some idea, right?

[04:56] ---

My telling you probably
won't solve anything.

[05:01] ---

The answer is something
you must find out yourself, Inojin.

[05:09] ---

I wish Dad wouldn't be so vague.
Why can't he just tell me the reason?

[05:14] ---

Oh well, I just have to
win this thing, right?

[05:18] ---

Not that I know why though.

[05:21] ---

Anyway, winning a kid's art contest
will be so easy.

[05:28] ---

LEAF VILLAGE ART COMPETITION

[05:32] ---

What?!

[05:33] ---

FIRST PLACE
HIMAWARI UZUMAKI

[05:34] ---

FIRST PLACE
HIMAWARI UZUMAKI

Himawari Uzumaki?!

[05:36] ---

LEAF VILLAGE ART COMPETITION

[05:38] ---

LEAF VILLAGE ART COMPETITION

What's going on?!

[05:40] ---

My drawing is obviously better...

[05:43] ---

But Himawari's drawing is really good.

[05:46] ---

Huh? That picture? It's awful.

[05:48] ---

But, Himawari is the winner.

[05:51] ---

Isn't this just about having
the right connections?

[05:53] ---

She's the Hokage's daughter.

[05:55] ---

I wish he wouldn't put on
a silly farce like this,

[05:58] ---

just because he wants to brag
about his daughter, damn it.

[06:02] ---

So? Was this supposed to
mean something?

[06:05] ---

No, I guess it didn't have any meaning.

[06:07] ---

Huh?

[06:13] ---

At this rate...

[06:15] ---

you might not be able to use
the Super Beast Scroll anymore.

[06:19] ---

Huh?!

[06:20] ---

However, if you still want to be able to
perform the Super Beast Scroll...

[06:26] ---

I suggest you think about what's
different between you and Himawari.

[06:41] ---

MODERN ART
ON ART
BRUSH PAINTING
EASY LANDSCAPES
ART OF THE WORLD
LEAF SKETCHING GUIDEBOOK

[06:44] ---

MODERN ART
ON ART
BRUSH PAINTING
EASY LANDSCAPES
ART OF THE WORLD
LEAF SKETCHING GUIDEBOOK

I just don't get it.

[06:46] ---

What does he mean by different?

[06:48] ---

One's good and one's bad...

What other difference is there?

[06:53] ---

Yes?

[06:54] ---

What is it?

[06:56] ---

I'm sorry, I know the timing's bad, but...

[07:00] ---

ART ROOM

[07:02] ---

From today, Sai will be coming in
as a guest lecturer.

[07:06] ---

Hello, everyone.

[07:07] ---

Why does it have to be Dad?

[07:09] ---

When you are on tracking missions,

[07:11] ---

there will be times when you must
draw maps or likenesses of people.

[07:15] ---

Unless the drawings are good,
they'll be useless.

[07:18] ---

Since I draw all the time,
I will be evaluating your drawings.

[07:22] ---

Today, I want you to draw people.

[07:27] ---

And I'm going to ask...the pretty girl
over there to be the model.

[07:30] ---

Pretty?! Me?!

[07:34] ---

He called Cho-Cho "pretty."
Your dad's weird.

[07:37] ---

I'll say.

[07:39] ---

Okay, everyone!

[07:40] ---

I give you permission to draw...
my selfish body...

[07:43] ---

to your...heart's...content!

[07:47] ---

Here...you...go!

[07:51] ---

What's this about?

[07:53] ---

I'm really sorry.

[07:54] ---

This really is a coincidence.

[07:56] ---

Shino had asked me
quite some time ago.

[07:58] ---

Yeah, sure.

[08:00] ---

But I think this might be
a good opportunity for you.

[08:05] ---

I'm done!

[08:07] ---

Yup... It turned out
just the way I wanted.

[08:10] ---

Let's see...

[08:14] ---

I gotta say, it's outrageous as usual.

[08:17] ---

It's terrible.

This is worse than a toddler's drawing.

[08:20] ---

Huh? Are you serious?

[08:21] ---

I think it's drawn pretty good...
like right here.

[08:24] ---

Huh? Where?

[08:25] ---

I could draw with my foot and
it would be better than this.

[08:28] ---

It's a fun, interesting picture.

[08:30] ---

I like it.

[08:31] ---

- Huh?
- What?!

[08:32] ---

See?

[08:35] ---

I think you could possibly do
the Super Beast Scroll.

[08:40] ---

Really?!

[08:41] ---

Maybe I'll try practicing.

[08:46] ---

*The Super Beast Scroll with
a terrible drawing like that?*

[09:01] ---

Super Beast Scroll!

[09:07] ---

Damn it!

[09:08] ---

Why can't I do it?

[09:10] ---

*I suggest you think about what's
different between you and Himawari.*

[09:16] ---

So, it doesn't matter if
the drawing is good or bad?

[09:19] ---

Should I keep a stack of
Boruto's drawings?

[09:22] ---

No...That's no different from
what happened with the copies.

[09:24] ---

As for why the copies didn't work
for the Super Beast Scroll...

[09:28] ---

Aw man!

[09:29] ---

Hmm... How unusual.

[09:34] ---

What is?

[09:36] ---

You're usually not the type
to get worked up like this.

[09:41] ---

I get really mad when I can't open
a bag of potato chips the way I like...

[09:45] ---

even if I love potato chips.

[09:48] ---

So I know the feeling.

[09:50] ---

You love it so much,
it hurts your pride, right?

[09:53] ---

No way!
You couldn't be more wrong, chubs!

[09:58] ---

I'm not upset at all,

[10:00] ---

and I could care less
if I can't do the Super Beast Scroll!

[10:06] ---

Whatever, I'm chubby
but I've got moves!

[10:08] ---

Hey, you're forgetting
all of your stuff!

[10:11] ---

Now that I think about it,
drawing only makes me irritated.

[10:14] ---

I don't need it.

[10:16] ---

Super Beast Scroll isn't
the only jutsu around.

[10:19] ---

I'll just practice my mom's jutsu
from now on.

[10:21] ---

See ya, chubs!

[10:25] ---

You are so obvious.

[10:28] ---

You'll be fighting in three-man teams
from today.

[10:32] ---

It's possible that teams
with poor showings

[10:33] ---

will not qualify to take
the graduation exams.

[10:38] ---

So, try not to lose focus.

[10:48] ---

Okay, that's the troublesome trio
who've been on a roll lately.

[10:52] ---

I hope you're up to this, Inojin.

[10:54] ---

I'll be fine this time.

You can count on me.

[10:57] ---

All right, let's start with
your Super Beast Scroll.

[10:58] ---

Watch over my body, okay?

[11:00] ---

- H-Hey... What do you mean?

- The team battle...

[11:01] ---

begins!

[11:03] ---

Ninja Art!

[11:04] ---

Mind Transfer Jutsu!

[11:10] ---

H-Hey?! Inojin?

[11:15] ---

What was that just now?

[11:17] ---

Iwabe?

[11:19] ---

Oh, this is good.

[11:21] ---

Hey, maybe we should've been
starting with this all along.

[11:24] ---

- I-Iwabe's smiling!

- I-Iwabe's smiling!

[11:27] ---

Okay, what shall I do from now?

[11:35] ---

What now?!

[11:37] ---

Is this Aunty Ino's jutsu?

[11:40] ---

You see?

[11:41] ---

You haven't practiced that one as much.

[11:43] ---

There's no way you can
infuse chakra properly.

[11:46] ---

You've really done it this time...

[11:48] ---

It's our turn now!

[11:50] ---

Yeah, let's go!

[11:51] ---

- Right!

- Right!

[11:55] ---

They're coming!

[12:02] ---

Damn it!

[12:04] ---

How's that?!

[12:06] ---

They're trying to split us up.

[12:08] ---

Can you do it, Inojin?!

[12:10] ---

Hey!

[12:11] ---

Inojin!

[12:15] ---

Don't just stand there all dazed!

[12:16] ---

Come on, hurry!

[12:31] ---

You're open!

[12:42] ---

Team Iwabe wins!

[12:44] ---

All right!

[12:45] ---

We did it, Denki!

[12:46] ---

I never thought we could win!

[12:48] ---

They've really improved.

[12:51] ---

What a drag.

[12:53] ---

What is with you?

You're not yourself.

[12:57] ---

What's gonna happen if someone
who loves potato chips

[13:00] ---

can't eat them anymore?

[13:04] ---

How did Inojin do in class?

[13:07] ---

He seemed bored.

[13:09] ---

He asked me to teach him
the Mind Transfer Jutsu this morning.

[13:15] ---

Before he actually gives up,
can't you give him some advice?

[13:19] ---

If he completely loses interest,

[13:20] ---

it would be mistaking the cause
for the end, wouldn't it?

[13:22] ---

I really feel this is something
he has to discover for himself,

[13:25] ---

or it'll have no meaning.

[13:27] ---

But...

[13:29] ---

It will be fine. He is our son.

[13:35] ---

W-What are you doing
all of a sudden?!

[13:37] ---

C'mon!

[13:40] ---

To me, art connects me to people.

[13:43] ---

That's why I love to draw.

[13:46] ---

And...did you tell that to Inojin?

[13:48] ---

No... It's not necessary
to spell it out, is it?

[13:53] ---

You're as awkward as ever.

[13:56] ---

Well, I think sooner rather than later...

[13:59] ---

Huh?

[14:08] ---

What's going on?

[14:11] ---

What's Himawari doing here?

[14:13] ---

She won the art contest.

[14:16] ---

I asked her to be
the teacher today.

[14:19] ---

I'm your teacher, Big Brother.

[14:21] ---

Big Brother? So you're...

[14:23] ---

Boruto's younger sister?!

[14:24] ---

Oh, she's s-so cute!

[14:27] ---

I didn't expect him
to bring her here...

[14:29] ---

Your dad's too weird.

[14:32] ---

Since you submitted your drawing
in a contest,

[14:34] ---

you must love to draw, Himawari.

[14:36] ---

I love drawing!

[14:38] ---

What's more, it was a drawing of
my dad, so I had even more fun!

[14:43] ---

Inojin, you should ask
Himawari Sensei questions too.

[14:47] ---

Nah, I...

[14:49] ---

Himawari!

[14:50] ---

Inojin's jutsu has drawings
that can move, and they're amazing!

[14:54] ---

The drawings move? Awesome!

[14:56] ---

Show her, Inojin!

[14:59] ---

I wanna see, I wanna see!

[15:05] ---

Sorry, I don't plan on

drawing anymore.

[15:09] ---

Why?

[15:10] ---

I probably didn't have the talent
for art in the first place.

[15:14] ---

Huh?!

[15:15] ---

Hey, Himawari...

[15:17] ---

Inojin's having some trouble, so.

[15:21] ---

I understand.

[15:35] ---

Are you really going to
throw them away?

[15:37] ---

I don't need them anymore.

[15:40] ---

How was Himawari today?

[15:43] ---

She kept asking me to draw.

[15:45] ---

My drawings probably
wouldn't interest her.

[15:48] ---

I don't really think so...

[15:51] ---

They don't move...

They don't win prizes...

[15:54] ---

It's useless for me to draw.

[15:56] ---

I just had a knack for it,
but I wasn't any good.

[16:00] ---

Nope, I was bad.

[16:03] ---

Well, you drew that
when you were little!

[16:06] ---

But do you remember?

[16:07] ---

Your dad was so happy
when you showed it to him.

[16:21] ---

Was he?

[16:23] ---

That brings back so many memories.

[16:25] ---

You drew it so well!

[16:35] ---

That really surprised me back then,
and then...

[16:37] ---

Metal said this...

[16:39] ---

Boruto!

[16:42] ---

Do you have a minute?

[16:46] ---

Become my pupil?

[16:49] ---

He wants to learn about art.

[16:51] ---

I really need to find the answer.

[16:54] ---

So please...

[16:55] ---

I really want this!

[16:57] ---

Sure, but...

[16:59] ---

What am I supposed to do?

[17:01] ---

Hey, Hima...

[17:02] ---

What do you think about
when you draw?

[17:06] ---

Well...

[17:09] ---

Daddy!

[17:11] ---

What?! Dad?

[17:13] ---

Sure. When I do my best and draw,
Daddy always praises me.

[17:23] ---

What's different...

Could this be what Dad meant?

[17:26] ---

Hey! Let's draw together!

[17:29] ---

Huh?!

[17:30] ---

Don't you...want to draw?

[17:34] ---

I...

[17:35] ---

Come on, Himawari Sensei
is asking you to draw!

[17:39] ---

Yeah! You must draw, Inojin!

[17:42] ---

O-Okay...

[17:46] ---

I brought it.

[17:48] ---

This will be Sensei's model.

[17:51] ---

All right.

[17:53] ---

Hmm...

Very good, I say!

[17:58] ---

Ninja Art: Super Beast Scroll!

[18:03] ---

Oh no!

At this rate...

[18:07] ---

Huh?!

[18:08] ---

The drawing of Daddy!

[18:14] ---

Damn it!

[18:16] ---

Wait!

[18:26] ---

Found it?

[18:27] ---

Where is it?!

[18:29] ---

Big Brother!

[18:34] ---

It's gonna fall in!

[18:36] ---

Don't worry!

[18:46] ---

Is Himawari's drawing...

[18:49] ---

*the same as the drawing
I made copies of?*

[18:53] ---

Is that drawing...

[18:55] ---

the same as the one that I made?

[19:01] ---

It's not the same!

[19:08] ---

*That drawing has...
feelings and emotion in it!*

[19:11] ---

I can't let it be lost!

[19:12] ---

No question about it!

[19:14] ---

*It's all good...
I can do it, this time, definitely!*

[19:17] ---

Ninja Art: Super Beast Scroll!

[19:29] ---

Amazing!

[19:31] ---

The drawing's really moving!

[19:39] ---

Here you go. Your drawing is safe!

[19:41] ---

Oh, thank you!

[19:42] ---

No, I should be thanking you!

[19:46] ---

Hey, will my drawing move too?

[19:48] ---

Huh?

Well, I don't know...

[19:51] ---

Do it, do it!

[19:52] ---

B-But...

[19:54] ---

Why not?

[19:58] ---

Okay...

[20:00] ---

Ninja Art: Super Beast Scroll!

[20:06] ---

This is awesome!

[20:08] ---

Amazing!

[20:14] ---

What a really fun drawing.

[20:17] ---

Huh?! What?

[20:18] ---

I want, more! More!

[20:22] ---

All right!

[20:25] ---

Thank you, Sensei!

[20:27] ---

*Thanks to you, I finally remembered
what's important.*

[20:38] ---

Are you able to do it now?

[20:40] ---

It seems I had it all wrong.

[20:43] ---

Art isn't just the means
to do a jutsu.

[20:46] ---

There's meaning behind the things
you feel like drawing.

[20:50] ---

That moment, when I was desperate
to protect Himawari's drawing,

[20:53] ---

I felt chakra passing
into the drawing.

[20:56] ---

Like I should talk,
after failing initially, but...

[21:06] ---

This is my favorite drawing.

[21:11] ---

I knew you'd be fine,
if you were able to draw like this.

[21:15] ---

And that applies from now on too.

[22:54] ---

Huh?!

[22:56] ---

The people in the drawings
disappeared and didn't come back?

[22:59] ---

Uh-huh!

[23:00] ---

It's because of
the Super Beast Scroll that time...

[23:03] ---

I-I'm sorry!

[23:04] ---

No, it's okay!

[23:06] ---

Huh? It is?

[23:08] ---

Sure. I can always
draw another drawing!

[23:11] ---

And Daddy will be even happier
with the next one!

[23:14] ---

You're no match for me, Sensei!

[23:16] ---

Yeah, so let's draw some more!

[23:19] ---

Something even more fun!

[23:21] ---

All right, let's draw!

[23:25] ---

Ugh, I hate this.

[23:27] ---

Everyone's so serious
about training now.

[23:29] ---

No one wants to
hang out lately too.

[23:31] ---

Who cares about graduation?

[23:34] ---

Must be nice not to
have any worries.

[23:35] ---

Everyone has their reasons,

[23:38] ---

so it might be best
not to bother them.

[23:40] ---

But didn't they say
friendship is eternal?

[23:43] ---

Next time on Boruto

Naruto Next Generations:

[23:46] ---

"The Night of the Shooting Stars"

[23:47] ---

I think you might be the only one
who thinks that...

[23:50] ---

THE NIGHT OF THE SHOOTING STARS

Revision #1

Created 2024-02-13 04:48:42 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:48:42 UTC by whimsee